

**Vom Bewerber auszufüllen/ A rellenar por el solicitante**

Name/ Apellido: \_\_\_\_\_ Vorname/ Nombre: \_\_\_\_\_

Fachrichtung/ Especialidad académica: \_\_\_\_\_

Das Stipendium wird beantragt zum Studium in/La beca se solicita para estudios en: \_\_\_\_\_

Es ist ein Praktikum beabsichtigt in/ Está previsto un período de prácticas en: \_\_\_\_\_

Geprüfte Sprache/ Idioma examinado: \_\_\_\_\_

Wie lange wurden Sie in der Sprache unterrichtet?/ ¿Cuántos años lleva estudiando esta lengua?  
\_\_\_\_\_

**Vom Prüfer auszufüllen/ A rellenar por el examinador**

**1. Verstehen/ Comprensión Auditiva**

- C2** Versteht komplexe allgemeinsprachliche Hörtexte sowie Hörtexte der o.g. Fachrichtung ohne Mühe.  
*Comprende sin ninguna dificultad textos orales complejos de carácter general así como también textos especializados de su campo académico.*
- C1** Versteht anspruchsvolle allgemeinsprachliche Hörtexte sowie Hörtexte der o.g. Fachrichtung, z.B. Vorlesungen.  
*Comprende textos orales con alto nivel de exigencia de carácter general así como también textos especializados de su campo académico, p.ej. clases magistrales.*
- B2** Versteht den wesentlichen Inhalt einer Vielzahl von Hörtexten in allgemeinsprachlichen Situationen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung.  
*Comprende lo esencial del contenido de una amplia gama de textos orales que se refieren a situaciones cotidianas o al campo laboral o académico.*
- B1** Versteht die wichtigsten Informationen in deutlicher Standardsprache zu bekannten Themen.  
*Comprende las informaciones importantes cuando se usa un lenguaje claro y estándar y cuando se tratan temas conocidos.*
- A2** Kann einfache Äußerungen meist nur mit Mühe verstehen. Wiederholungen und Übersetzungshilfen sind notwendig.  
*Comprende con dificultad, son necesarias repeticiones y traducciones.*
- A1** Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Äußerungen zu verstehen.  
*Tiene grandes dificultades para comprender conversaciones sencillas.*

**2. Sprechen/ Expresión Oral**

- C2** Spricht in allgemeinsprachlichen Situationen und im o.g. Fachgebiet problemlos und stilistisch angemessen.  
*Se expresa sin ninguna dificultad y de manera adecuada en situaciones generales y en el contexto de su campo académico.*
- C1** Spricht flüssig, jedoch mit vereinzelt Fehlern, zu allgemeinsprachlichen Themen und zum o.g. Fachgebiet, z.B. in akademischen Diskussionen.  
*Habla fluidamente pero no del todo correctamente en situaciones generales y en el contexto de su campo académico, p. ej. en charlas académicas.*
- B2** Spricht verständlich, trotz Fehlern, mit einem gewissen Grad an Flüssigkeit unter Verwendung eines begrenzten Wortschatzes zu allgemeinsprachlichen Themen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung.  
*Habla comprensiblemente, pero sin total corrección y fluidez empleando un vocabulario reducido en situaciones cotidianas y en contexto laboral y académico.*
- B1** Spricht über Alltagsthemen unter Verwendung einfacher Strukturen und eines begrenzten Wortschatzes, jedoch nicht korrekt und fließend.  
*Habla con mucha dificultad y con faltas de temas cotidianos utilizando un vocabulario reducido.*
- A2** Verfügt über eine Anzahl häufig vorkommender Wendungen in typischen Alltagssituationen.  
*Dispone de algunas expresiones frecuentes que le permiten comunicarse en situaciones cotidianas típicas.*
- A1** Hat extreme Schwierigkeiten, sich verständlich zu machen.  
*Le resulta casi imposible hacerse comprender.*

### 3. Schreiben/ *Expresión escrita*

- C2** Schreibt in alltagssprachlichen Situationen und in der o.g. Fachrichtung problemlos und stilistisch angemessen.  
*Escribe sin ninguna dificultad y con dominio estilístico adecuado textos de carácter general así como también textos en el contexto de su campo académico.*
- C1** Schreibt flüssig, jedoch mit vereinzelt Fehlern, zu alltagssprachlichen Themen und zu Themen der o.g. Fachrichtung, z.B. Belegarbeiten.  
*Escribe fluidamente, pero con algunos errores, textos de carácter general y de su contexto académico, p.ej. deberes.*
- B2** Schreibt verständliche Texte mit einem beschränkten Wortschatz zu allgemeinen Themen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung.  
*Escribe comprensiblemente, pero sin total corrección y fluidez empleando un vocabulario reducido en situaciones cotidianas y en el contexto laboral y académico.*
- B1** Kann einfache Texte mit beschränktem Wortschatz verfassen, wenn auch mit fehlerhafter Grammatik.  
*Puede escribir aunque con fallos gramaticales, textos sencillos empleando un vocabulario reducido.*
- A2** Kann kurze einfache Äußerungen zum persönlichen Umfeld verfassen, wenn auch sehr fehlerhaft.  
*Puede escribir cortos mensajes relacionados con su entorno personal pero con graves faltas.*
- A1** Hat extreme Schwierigkeiten, einen Gedanken schriftlich zu formulieren.  
*Le resulta casi imposible hacerse comprender por escrito.*

### 4. Leseverstehen/ *Comprensión de Lectura*

- C2** Versteht komplexe alltagssprachliche Lesetexte sowie Lesetexte des o.g. Fachgebietes ohne Mühe.  
*Comprende sin ninguna dificultad textos complejos de carácter general así como textos especializados de su campo académico.*
- C1** Versteht anspruchsvolle alltagssprachliche Lesetexte sowie Lesetexte der o.g. Fachrichtung, z.B. in Fachzeitschriften.  
*Comprende textos con alto nivel de exigencia de carácter general así como también textos especializados.*
- B2** Versteht den wesentlichen Inhalt anspruchsvoller Lesetexte zu alltagssprachlichen Themen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung.  
*Comprende lo esencial del contenido de una amplia gama de textos que se refieren a situaciones cotidianas o al campo laboral o académico.*
- B1** Versteht die wichtigsten Informationen in Lesetexten zu bekannten Themen.  
*Comprende las informaciones más importantes siempre que se use un lenguaje claro y estándar y tratándose de temas conocidos.*
- A2** Kann einfachen Texten spezifische, vorhersehbare Informationen entnehmen.  
*Puede comprender informaciones específicas y previsibles en textos sencillos.*
- A1** Hat extreme Schwierigkeiten, auch einfache Texte zu verstehen.  
*Tiene grandes problemas para comprender textos sencillos.*

Zuordnung der Sprachkompetenzstufen des Europarates und des UNICert-Systems/  
*Correspondencia con el Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER) y el sistema UNICert:*

- |  |  |
|--|--|
| <b>C2</b> etwa C2 / UNICert Stufe IV / <i>aprox. C2/UNICert IV</i>   | <b>B1</b> etwa B1 / UNICert Stufe I / <i>aprox. B1/UNICert I</i> |
| <b>C1</b> etwa C1 / UNICert Stufe III / <i>aprox. C1/UNICert III</i> | <b>A2</b> etwa A2 / <i>aprox. A2</i>                             |
| <b>B2</b> etwa B2 / UNICert Stufe II / <i>aprox. B2/UNICert II</i>   | <b>A1</b> etwa A1 / <i>aprox. A1</i>                             |

Bemerkungen/ *Observaciones:*

Prüfer/ *Examinador:* \_\_\_\_\_

(Stempel/ *Sello*)

Ort und Datum/ *Lugar y fecha:* \_\_\_\_\_

Unterschrift/ *Firma:* \_\_\_\_\_